

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 246/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 246/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代任人一切所需權限，代表澳門特別行政區作為立約人，與Macaulink新聞及資訊服務有限公司簽署有關提供出版《澳門》雜誌英文印刷版及電子版之採編、版面設計、印製、發行、推廣、管理及相關服務之合同。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção redactorial, gráfica e industrial, distribuição, promoção, gestão e divulgação por meios electrónicos da Revista Macau em língua inglesa, a celebrar com a «Agência de Informação e Notícias Macaulink, Limitada».

二零一四年八月十二日

12 de Agosto de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 247/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 247/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), o Chefe do Executivo manda:

一、劉藝良及蕭伍根續任勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

1. É renovado o mandato de Lao Ngai Leong e Sio Ng Kan como membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

二、本批示自二零一四年七月二十一日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos desde 21 de Julho de 2014.

二零一四年八月十四日

14 de Agosto de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

透過行政長官二零一四年八月一日之批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 1 de Agosto de 2014:

應譚嘉華的請求，其在行政長官辦公室擔任私人助理的定期委任，由二零一四年八月十六日起終止。

Tam Ka Wa — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como adjunta, neste Gabinete, a partir de 16 de Agosto de 2014.

二零一四年八月十四日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Agosto de 2014.

辦公室主任 譚俊榮

— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.